

(Enregistré sur les Records le 7 octobre 1914.)

AT THE COURT AT BUCKINGHAM PALACE,

The 17th day of September, 1914.

PRESENT,

THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY,

LORD PRESIDENT

LORD EMMOTT

LORD ISLINGTON

SIR WILLIAM CARINGTON.

Loi relative à
la vente de
Tabac
(Auregny).

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 15th day of September, 1914, in the words following, viz. :—

“YOUR MAJESTY, having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee a humble Petition of John Main Duplain, Esquire, Lieutenant Judge and Acting President of the States in the Island of Alderney, setting forth (1) that, at the Michaelmas Chief Pleas held on the 6th October, 1913, the said States agreed to the principle of a tax on Tobacco, Cigarettes and Cigars; (2) that, at a Meeting held on the 20th October, 1913, the States authorised their President to present to Your Majesty in Council a humble Petition praying for sanction (a) to a tax of 6d. per lb. on Tobacco and Cigarettes, and 10d. per lb. on Cigars consumed in the Island, and (b) to a “Projet de Loi” intituled “Loi relative à la Vente de Tabac,” (3) that, at a Meeting held on the 30th March, 1914, the States amended the said “Projet de Loi” in certain particulars; (4) that, at the same Meeting, the States decided that the proposed new duties should be subject to the existing rules regulating the Impôt on Wines, Spirits, Beer and Cordials approved by Order of Your Majesty in Council of the 8th August, 1911, subject to the following exceptions, viz. :— (a) paragraphs (j) and (l)

1914

should be so altered as to place the whole of the cost of Lighting the Town, and of the Police, on the Impôt, and (b) £30 sterling, the salary of the States' Inspector of Explosives, should be added as a new item (m) to the purposes to which the duties may be applied; and (5) that, at the same Meeting, the States decided that the said new duties should be in force from the date of the Registration upon the Island Records of any Order of Your Majesty in Council sanctioning the same until the 2nd August, 1916, and humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the levy, as from the date of the Registration upon the Island Records of Your Majesty's Order thereon, of the said duties on Tobacco, Cigarettes and Cigars, consumed in the Island, and to the said "Projet de Loi" as amended, and to declare Your Royal Will and pleasure that the same might have full force of law in Your Majesty's Island of Alderney:

THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, having taken the said Petition and "Projet de Loi" as amended, into consideration, do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition, and to approve of and ratify the said "Projet de Loi."

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve thereof, and to order, as it is hereby ordered, that the States of the Island of Alderney be authorised to levy a duty of 6d. a pound on Tobacco and Cigarettes, and a duty of 10d. a pound on Cigars, consumed in the Island, for a period commencing with the date of the Registration of this Order upon the Island Records and ending on the 2nd day of August, 1916, and that, save as hereinafter provided, the said new duties be, in all respects, subject to the existing rules regulating the Impôt on Wines, Spirits, Beer and Cordials, as approved by His Majesty's Order in Council of the 8th day of August, 1911. Provided nevertheless that (a) paragraphs (j) and (l) mentioned in the said Order in

1914

Council be so altered as to place the whole of the cost of Lighting the Town, and of the Police, on the Impôt, and (b) £30 sterling, the salary of the States' Inspector of Explosives, be added as a new item (m) to the purposes to which the Impôt may be applied.

And His Majesty, by and with the advice aforesaid, is pleased further to approve of and ratify the said "Projet de Loi" intituled "Loi relative à la Vente de Tabac" as amended by the said States on the 30th day of March, 1914, and to order that the same shall have force of law in His Majesty's Island of Alderney.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said "Projet de Loi" (a copy whereof is hereunto annexed), be entered upon the Registers of the Islands of Guernsey and Alderney, and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats and all other His Majesty's Officers for the time being, of the said Island of Guernsey, and also the Judge and Jurats of the said Island of Alderney, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

ALMERIC FITZROY.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing
Order in Council.

LOI RELATIVE A LA VENTE DE TABAC.

Vu les délibérations des Etats de cette Ile, tenus le 6 Octobre 1913, et le 30 Mars 1914 :

Défense de
vendre Tabac
sans licence.

1. Il est défendu de vendre le tabac sans licence, sous peine d'une amende à discrétion de Justice qui n'excédera pas £5 sterling; et qui n'excédera pas £10 sterling en cas de récidive.

Licences
divisées en
trois classes.

2. Il y aura trois classes de licences, savoir :—
1^{ère} Classe.—Les licences pour les lieux où la quantité de tabac emmagasiné n'excédera pas trente livres avoirdupois à la fois.

2^{ème} Classe.—Les licences pour les lieux où la quantité de tabac emmagasiné n'excédera pas cent cinquante livres avoirdupois à la fois.

3ème. Classe.—Les licences pour les lieux où la quantité de tabac emmagasiné excédera cette limite. 1914

3. Il sera payé pour chaque licence comme suit :
 Pour la 1ère Classe, cinq chelins par an.
 Pour la 2ème Classe, dix chelins par an.
 Pour la 3ème Classe, £2 par an.

Droits
payables pour
licences.

4. La Cour est autorisée à octroyer les licences sur une réquisition par écrit signée de la personne demandant la licence, laquelle mentionnera le nom, le prénom et la résidence de la personne demandant la licence, la classe de licence, et le lieu où le tabac sera emmagasiné.

Octroi des
licences.

5. Les licences expireront le 31 Décembre de chaque année.

Durée des
licences.

6. Ceux munis de licences de 3ème Classe seuls auront droit de réclamer le remboursement de l'Impôt sur les tabacs exportés.

Rembourse-
ment de
l'impôt.

7. Le produit des licences sera applicable aux besoins publics.

Produit des
licences.

8. La Cour est autorisée à passer telles ordonnances qu'elle jugera nécessaires pour régler tout ce qui a rapport à la mise en exécution de cette présente Loi.

Cour
autorisée à
passer
ordonnances.

9. Cette Loi viendra en force dès la registration de l'Ordre en Conseil y donnant sanction sur les Records de cette Ile.

Et seront les amendes applicables moitié à Sa Majesté et moitié au délateur.

Amendes.